

Russia

ISSP 2014 Russia

Please name the **ISSP module** which the documentation refers to (e.g., “*Health and Health Care / ISSP2011*”):

“Social Networks and Social Resources” / ISSP 2017

Please name your **country**:

RUSSIA

SEX - Sex of respondent

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	S1. ПОЛ РЕСПОНДЕНТА	1. Respondent's sex
<i>Codes/ Categories</i>	1. мужской 2. женский	1. male 2. female
<i>Interviewer Instruction</i>	Вопрос не задавайте, отметьте самостоятельно.	An interviewer is required to mark an eligible code but not to read a question.
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>		

Construction/Recoding:

Country Variable Codes (in translation)	→ SEX
If (s1=1)	1. Male
If (s1=2)	2. Female
No code	9. No answer

BIRTH – Year of birth

This question can be asked as an alternative to asking about AGE. If BIRTH is not asked directly, it must be computed by DATEYR ‘year of interview’ minus AGE ‘age of respondent’.

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D0. В каком году Вы родились? _____	D0. Year of birth
<i>Codes/ Categories</i>	_____	_____
<i>Interviewer Instruction</i>	-	-
<i>Translation Note</i>	—	
<i>Note</i>	—	

Construction/Recoding: (list lowest, highest, and ‘missing’ codes only, replace terms in [square brackets] with real numbers)

	Country Variable Codes/Construction Rules	➔BIRTH
<i>Construction</i>		
<i>Codes</i>	[MIN BIRTH] 1924	[MIN BIRTH] 1924
	[HIGH BIRTH] 1999	[HIGH BIRTH] 1999
	No code	9999. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

AGE - Age of respondent

This question can be asked as an alternative to asking about BIRTH. If AGE is not asked directly, it must be computed by DATEYR ‘year of interview’ minus BIRTH ‘year of birth’.

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	S2. СКОЛЬКО ЛЕТ ВАМ ИСПОЛНИЛОСЬ? _____	S2. How old are you?
<i>Codes/ Categories</i>	_____ полных лет	_____ years
<i>Interviewer Instruction</i>	Запишите число полных лет (с 18 лет)	Number of years (18 years old and older)
<i>Translation Note</i>	—	
<i>Note</i>	—	

Construction/Recoding: (list lowest, highest, and ‘missing’ codes only, replace terms in [square brackets] with real numbers)

	Country Variable Codes/Construction Rules	→AGE
<i>Construction</i>		
<i>Codes</i>	[MIN AGE] 18	[MIN AGE]
	[HIGH AGE] 92	[HIGH AGE]
	No code	999. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

EDUCYRS - Education I: years of schooling

	National Language	English Translation
QUESTION NO. AND TEXT	S3A СКОЛЬКО ЛЕТ, В ЦЕЛОМ, ВЫ УЧИЛИСЬ ВО ВСЕХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ, В ТОМ ЧИСЛЕ В ШКОЛЕ, ТЕХНИКУМЕ, УНИВЕРСИТЕТЕ И ДРУГИХ, ГДЕ ВЫ ПРОХОДИЛИ ОБУЧЕНИЕ НА ПОСТОЯННОЙ ОСНОВЕ, СЧИТАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КУРСЫ ИЛИ КУРСЫ ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ, НЕ ВКЛЮЧАЯ ПОВТОРЯЮЩИЕСЯ ГОДА? ЕСЛИ СЕЙЧАС ВЫ УЧИТЕСЬ, ТО УКАЖИТЕ ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО ЛЕТ, КОТОРЫЕ ВЫ УЖЕ ОТУЧИЛИСЬ (В ЭТОМ И ПРЕДЫДУЩИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ)?	S3A. How many years (full-time equivalent) have you been in formal education? Include all primary and secondary schooling, university and other post-secondary education, and full-time vocational training, but do not include repeated years. If you are currently in education, count the number of years you have studied already (including all educational institutions)?
<i>Codes/ Categories</i>	_____ лет 88 официально нигде не учился (- лась)	_____ years 88 officially never studied
<i>Interviewer Instruction</i>	Запишите ответ числом	<i>Please enter number of years</i>
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Country Variable Codes/Construction Rules	→ EDUCYRS
If (S3A=88)	0. No formal schooling, no years at school
If (S3A=1)	1. One year
...	...
If (S3A=27)	27. 27 years
No code	98. Don't know
No code	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

nat_DEGR - Country-specific highest completed degree of education

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	S3. КАКОВ САМЫЙ ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ОБРАЗОВАНИЯ, КОТОРОГО ВЫ ДОСТИГЛИ?	3. What is the highest level of education that you have attained?
<i>Codes/ Categories</i>	1 начальное или ниже (не закончена неполная средняя школа)	1 Primary school or less
	2 неполная средняя школа (7-8, сейчас 9 классов)	2 Incomplete secondary (7-9 years of school)
	3 ПТУ на базе неполной средней школы	3 Trade school, intermediate school
	4 средняя школа (10, сейчас 11 классов)	4 High secondary school completed (10-11 years of school)
	5 ПТУ на базе средней школы	5 Trade school, high secondary school
	6 среднее специальное образование (техникум)	6 Technical secondary school (college, technikum)
	7 незаконченное высшее (не менее 3-х курсов вуза)	7 Higher education incomplete (3 years terms and more)
	8 высшее (закончен вуз – специалитет, бакалавриат, магистратура)	8 Higher education completed, University degree completed (bachelor, master, specialist)
	9 два высших образования, аспирантура, докторантура	9. Two diplomas of Higher education completed, postgraduate or doctorate courses
	10 Ученая степень	10. Academic Degree
<i>Interviewer Instruction</i>	(покажите КАРТОЧКУ 0, <u>один</u> ответ)	Please, show the CARD 0
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>		

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ nat_DEGR
If (S3=1)	1
If (S3=2)	2
If (S3=3)	3
If (S3=4)	4
If (S3=5)	5
If (S3=6)	6
If (S3=7)	7
If (S3=8)	8
If (S3=9)	9
If (S3=10)	10
No code	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

ISSP 2017 Russia

DEGREE – R: Education II: categories

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	S3. ВАШЕ ОБРАЗОВАНИЕ?	3. What education level have you attained?
<i>Codes/ Categories</i>	1 начальное или ниже (не закончена неполная средняя школа)	1 Primary school or less
	2 неполная средняя школа (7-8, сейчас 9 классов)	2 Incomplete secondary (7-9 years of school)
	3 ПТУ на базе неполной средней школы	3 Trade school, intermediate school
	4 средняя школа (10, сейчас 11 классов)	4 High secondary school completed (10-11 years of school)
	5 ПТУ на базе средней школы	5 Trade school, high secondary school
	6 среднее специальное образование (техникум)	6 Technical secondary school (college, technikum)
	7 незаконченное высшее (не менее 3-х курсов вуза)	7 Higher education incomplete (3 years terms and more)
	8 высшее (закончен вуз – специалитет, бакалавриат, магистратура)	8 Higher education completed, University degree completed (bachelor, master, specialist)
	9 два высших образования, аспирантура, докторантура	9. Two diplomas of Higher education completed, postgraduate or doctorate courses
	10 Ученая степень	10. Academic Degree
<i>Interviewer Instruction</i>	(покажите КАРТОЧКУ 0, <u>один</u> ответ)	Please, show the CARD 0
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>		

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→DEGREE
If (S3A=88)	0. No formal education
If (S3= 1)	1. Primary school
If (S3= 2 S3=3)	2. Lower secondary (secondary completed does not allow entry to university: obligatory school)
If (S3= 4 S3=5 S3=6)	3. Upper secondary (programs that allow entry to university)
If (S3= 7)	4. Post secondary, non-tertiary (other upper secondary programs toward labour market or technical formation)
If (S3= 8)	5. Lower level tertiary, first stage (also technical schools at a tertiary level)
If (S3=9 S3=10)	6. Upper level tertiary (Master, Dr.)
No code	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

WORK – Currently, formerly, or never in paid work

	National Language	English Translation
<i>Question no. And text</i>	D6. ЕСТЬ ЛИ У ВАС В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ОПЛАЧИВАЕМАЯ РАБОТА (ДЕКРЕТНЫЙ ОТПУСК, ОТПУСК ПО УХОДУ ЗА РЕБЕНКОМ); А ЕСЛИ НЕТ - РАБОТАЛИ ЛИ ВЫ НА ОПЛАЧИВАЕМОЙ РАБОТЕ РАНЕЕ ИЛИ ВЫ НИКОГДА НЕ РАБОТАЛИ?	D6. DO YOU HAVE A PAID WORK (INCLUDING WORK AS EMPLOYEE FOR PRIVATE PERSON OR OWN BUSINESS, AND ALSO MATERNITY LEAVE OR CHILD REARING LEAVE)? AND IF NO - HAVE YOU EVER HAD PAID WORK IN THE PAST OR YOU'VE NEVER HAD PAID WORK?
<i>Codes/ Categories</i>	1 есть оплачиваемая работа в настоящее время	1 Yes, I have a paid work
	2 работал(а) на оплачиваемой работе ранее, но сейчас не работаю --> ПЕРЕЙДИТЕ К ВОПРОСУ D7	2 No, I have not currently a paid work, I had a paid work in the past
	3 никогда не работал на оплачиваемой работе -----> ПЕРЕЙДИТЕ К ВОПРОСУ D11	3 I had never a paid work
	9 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить -----> ПЕРЕЙДИТЕ К ВОПРОСУ D11	9 (Do not read aloud) No answer
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→WORK
If (D6=1)	1. Currently in paid work
If (D6=2)	2. Currently not in paid work, paid work in the past
If (D6=3)	3. Never had a paid work
If (D6=9)	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

WRKHRS – Hours worked weekly

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D6A. СКОЛЬКО ЧАСОВ ВЫ СЕЙЧАС ОБЫЧНО ЗАНЯТЫ НА ОПЛАЧИВАЕМОЙ РАБОТЕ ВО ВСЕХ МЕСТАХ, ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ, ВКЛЮЧАЯ СВЕРХУРОЧНЫЕ РАБОТЫ И ПРИРАБОТКИ, В СРЕДНЕМ ЗА НЕДЕЛЮ?	D6A. How many hours, on average, do you usually work for pay in a normal week, including overtime?
<i>Codes/ Categories</i>	_____ часов в неделю	_____ hours a week
	997 отказ от ответа	997 Refused
	998 затрудняюсь ответить	998 Don't know
<i>Interviewer Instruction</i>	Только для тех, кто в настоящее время работает (Q6=1), <i>Занимаете ответ числом</i>	Ask only if R currently has paid work (Q6=1), Please enter number of years
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:**If D6=1**

Country Variable Codes/Construction Rules	→WRKHRS
If (D6A=1)	1. One hour
...	...
If (D6A>=96 and D6A<997)	96. 96 hours and more
If (D6A=998)	98. Don't know
If (D6A=997) WORK=9	99. No answer
If (WORK=2 WORK=3	00. NAP (Code 2,3 in WORK)

Optional: Recoding Syntax

--

EMPREL – Employment relationship

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D7. К КАКОМУ ТИПУ ОТНОСИТСЯ ПРЕДПРИЯТИЕ, ОРГАНИЗАЦИЯ, ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ ПО ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ (РАБОТАЛИ ПО ПОСЛЕДНЕМУ ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ) ?	D7. What type of enterprise, organization are you work for as the main job (or working on the last main job)?
<i>Codes/ Categories</i>	1 государственное учреждение, органы управления, воинская часть (бюджетная организация)	1 government institution, military unit (budget organization)
	2 государственное унитарное предприятие, муниципальное предприятие	2 state unitary enterprise, municipal enterprise
	3 частное предприятие: открытое или закрытое акционерное общество, общество с ограниченной ответственностью, частное индивидуальное предприятие	3 private enterprise: open or closed joint-stock company, limited liability company, a private individual enterprise
	4 предприятие, находящееся в коллективной, кооперативной собственности	4 company of the collective, cooperative property)
	5 общественная или некоммерческая организация: фонд, АНО, партия, общественное движение, профсоюз	5 public or non-profit organization: foundation, NGO, parties, social movements, trade union
	6 собственное предприятие, ферма, частное предпринимательство, бизнес с использованием наемных работников	6 own business, farm, private company with using employees
	7 индивидуальная трудовая деятельность, частное предпринимательство, бизнес без использования наемных работников	7 self-employment, private business without employees
	8 работа в семейном бизнесе (на ферме, в магазине, в мастерской и т.п.)	8 work for own family's business (a farm, a store (-s), a workshop, etc.)
	9 другое (ЗАПИШИТЕ)	9 Other (RECORD)
	97 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) отказ от ответа	97 (DO NOT READ) Refused to answer
	98 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить	98 (DO NOT READ) difficult to answer
<i>Interviewer Instruction</i>	Только для тех, кто в настоящее время работает или работал ранее (D6=1 D6=2)	Ask only those who currently have paid work or had paid work in the past (D6=1 D6=2)
<i>Translation Note</i>	The questions D7-D10 concern the main place of respondent's work, and if the respondent is not working now, ask questions about the last main place of work the respondent worked for	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

WORK=1 WORK=2	
Country Variable Codes/Construction Rules	→EMPREL
If (D7=1 D7=2 D7=3 D7=4 D7=5)	1. Employee
If (D7=7)	2. Self-employed without employees
If (D7=6)	3. Self-employed with employees
If (D7=8)	4. Working for own family's business
If (D7=97 D7=98) (WORK=9)	9. No answer
If (WORK=3)	0. NAP (Code 3 in WORK)
Optional: Recoding Syntax	

ISSP 2017 Russia

NEMPLOY - Self employed: how many employees

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D10. СКОЛЬКО ЧЕЛОВЕК РАБОТАЮТ (РАБОТАЛИ) НА ВАС, НЕ СЧИТАЯ ВАС САМИХ, НО СЧИТАЯ ЧЛЕНОВ ВАШЕЙ СЕМЬИ?	How many people work on you, not counting yourself, but considering your family members?
<i>Codes/ Categories</i>	_____ человек	_____ employees
	9998 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить	9998 (Do not read) Don't know
<i>Interviewer Instruction</i>	Только для тех, кто в настоящее время работает или работал ранее D6=1 D6=2 и для тех, кто в D7 ответил код «б»	Ask only those who currently have paid work or had paid work in the past (D6=1 D6=2) and who is self-employed with employees (D7=6)
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

(If WORK=1| WORK=2) & (EMPREL=3)

Country Variable Codes/Construction Rules	➔NEMPLOY
If (D10=1)	1. 1 employee
...	...
If (D10=34)	34. 34 employee
If (D10>=9995& D10<=9997)	9995. 9995 employees or more
If (D10=9998)	9999. No answer
If (EMPREL=1 EMPREL=2 EMPREL=4 EMPREL=0)	0000. NAP (Code 1, 2, 4, 0 in EMPREL)

Optional: Recoding Syntax

--

WRKSUP - Supervise other employees

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D9. ИМЕЕТЕ ЛИ ВЫ ПО ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ ПОДЧИНЕННЫХ ИЛИ ОТВЕЧАЕТЕ, ПОМИМО СВОЕЙ РАБОТЫ, ЗА РАБОТУ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ (ИМЕЛИ ЛИ ВЫ ПОДЧИНЕННЫХ ИЛИ ОТВЕЧАЛИ ЗА РАБОТУ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ПО ПОСЛЕДНЕМУ ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ)? ЕСЛИ ДА, ТО, СКОЛЬКО РАБОТНИКОВ ВЫ ИМЕЕТЕ (ИМЕЛИ) В СВОЕМ ПОДЧИНЕНИИ?	Q9. Do/did you supervise other employees? If so, how many employees do/did you supervise?
<i>Codes/ Categories</i>	_____ человек	_____ employees
	9996 не имею (не имел/а) подчиненных	9996 Don't supervise any employees
	9998 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить	9998 Don't know
	Только для тех, кто в настоящее время работает или работал ранее D7=1 D7=2	Ask only those who currently have paid work or had paid work in the past (D7=1 D7=2)
<i>Interviewer Instruction</i>	-	
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>		

Filter Variable(s) and Conditions:

(If D7=1 | D7=2)

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→WRKSUP
If (D9<9996)	1. Yes
If (D9=9996)	2. No
If (D9=9998) (WORK=9)	9. No answer
If (WORK=3)	0. NAP (Code 3 in WORK)

Optional: Recoding Syntax

--

NSUP – Number of other employees supervised

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D9. ИМЕЕТЕ ЛИ ВЫ ПО ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ ПОДЧИНЕННЫХ ИЛИ ОТВЕЧАЕТЕ, ПОМИМО СВОЕЙ РАБОТЫ, ЗА РАБОТУ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ (ИМЕЛИ ЛИ ВЫ ПОДЧИНЕННЫХ ИЛИ ОТВЕЧАЛИ ЗА РАБОТУ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ПО ПОСЛЕДНЕМУ ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ)? ЕСЛИ ДА, ТО, СКОЛЬКО РАБОТНИКОВ ВЫ ИМЕЕТЕ (ИМЕЛИ) В СВОЕМ ПОДЧИНЕНИИ?	Q9. Do/did you supervise other employees? If so, how many employees do/ did you supervise?
<i>Codes/ Categories</i>	_____ человек	_____ employees
	9996 не имею (не имел/а) подчиненных	9996 Don't supervise any employees
	9998 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить	9998 Don't know
<i>Interviewer Instruction</i>	Только для тех, кто в настоящее время работает или работал ранее D7=1 D7=2	Ask only those who currently have paid work or had paid work in the past (D7=1 D7 =2)
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>		

Filter Variable(s) and Conditions:

(If WORK=1 | WORK=2)

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→NSUP
If (D9=1)	1. 1 employee
...	...
If (D9=9995)	9995. 9995 employees or more
If (D9=9998) (D6=9)	9999. No answer
If (WRKSUP=0 WRKSUP=2)	0000. NAP. (Code 2, 0 in WRKSUP)

Optional: Recoding Syntax

TYPORG1 – Type of organisation, for-profit/non-profit

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	Д7. К КАКОМУ ТИПУ ОТНОСИТСЯ ПРЕДПРИЯТИЕ, ОРГАНИЗАЦИЯ, ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ ПО ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ (РАБОТАЛИ ПО ПОСЛЕДНЕМУ ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ) ?	Do/did you work for a for-profit organisation or for a non-profit organisation?
<i>Codes/ Categories</i>	1 государственное учреждение, органы управления, воинская часть (бюджетная организация)	1 government institution, military unit (budget organization))
	2 государственное унитарное предприятие, муниципальное предприятие	2 state unitary enterprise, municipal enterprise
	3 частное предприятие: открытое или закрытое акционерное общество, общество с ограниченной ответственностью, частное индивидуальное предприятие	3 private enterprise: open or closed joint-stock company, limited liability company, a private individual enterprise
	4 предприятие, находящееся в коллективной, кооперативной собственности	4 company of the collective, cooperative property
	5 общественная или некоммерческая организация: фонд, АНО, партия, общественное движение, профсоюз	5 public or non-profit organization: foundation, NGO, parties, social movements, trade union
	6 собственное предприятие, ферма, частное предпринимательство, бизнесом <u>с использованием наемных работников</u>	6 own business, farm, private enterprise, business using employees
	7 индивидуальная трудовая деятельность, частное предпринимательство, бизнес <u>без использования наемных работников</u>	7 self-employment, private enterprise, business without employees
	8 работа в семейном бизнесе (на ферме, в магазине, в мастерской и т.п.)	8 work in the family business (on the farm, in the store, in the workshop, etc.)
	9 другое (<i>ЗАПИШИТЕ</i>)	9 Other (RECORD)
	97 (<i>НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ</i>) отказ от ответа	97 (DO NOT READ) Refused to answer
	98 (<i>НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ</i>) затрудняюсь ответить	98 (DO NOT READ) difficult to answer
<i>Interviewer Instruction</i>	Только для тех, кто в настоящее время работает или работал ранее D7=1 D7=2	Ask only for those who currently have paid work or had paid work in the past D7=1 D7=2
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

(If WORK=1 WORK=2)

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→TYPORG1
If (D7<>2) (D7<>3) (D7<>4 (D7<>6) (D7<>7) (D7<>8)	1. For-profit organisation
If (D7=1) (D7=5)	2. Non-profit organisation
If (D7=98)	8. Don't know
If (D7=97) (WORK=9)	9. No answer
If (WORK=3)	0. NAP (Code 3 in WORK)

Optional: Recoding Syntax

--

TYPORG2 – Type of organisation, public/private

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D7. К КАКОМУ ТИПУ ОТНОСИТСЯ ПРЕДПРИЯТИЕ, ОРГАНИЗАЦИЯ, ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ ПО ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ (РАБОТАЛИ ПО ПОСЛЕДНЕМУ ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ) ?	D7. What type of enterprise, organization do you work for as the main job (or working on the last main job)?
<i>Codes/ Categories</i>	1 государственное учреждение, органы управления, воинская часть (бюджетная организация)	1 government institution, military unit (budget organization)
	2 государственное унитарное предприятие, муниципальное предприятие	2 state unitary enterprise, municipal enterprise
	3 частное предприятие: открытое или закрытое акционерное общество, общество с ограниченной ответственностью, частное индивидуальное предприятие	3 private enterprise: open or closed joint-stock company, limited liability company, a private individual enterprise
	4 предприятие, находящееся в коллективной, кооперативной собственности (в советские времена – колхоз, предприятие потребкооперации)	4 company, located in the collective, cooperative property (in Soviet times - the farm, the company of Consumer)
	5 общественная или некоммерческая организация: фонд, АНО, партия, общественное движение, профсоюз	5 public or non-profit organization: foundation, ANO, parties, social movements, trade union
	6 собственное предприятие, ферма, частное предпринимательство, бизнесом <u>с использованием наемных работников</u>	6 own business, farm, private enterprise, the business using employees
	7 индивидуальная трудовая деятельность, частное предпринимательство, бизнес <u>без использования наемных работников</u>	7 self-employment, private enterprise, a business without employees
	8 работа в семейном бизнесе (на ферме, в магазине, в мастерской и т.п.)	8 work in the family business (on the farm, in the store, in the workshop, etc.)
	9 другое (<i>ЗАПИШИТЕ</i>)	9 Other (RECORD)
	97 (<i>НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ</i>) отказ от ответа	97 (DO NOT READ) Refused to answer
<i>Interviewer Instruction</i>	Только для тех, кто в настоящее время работает или работал ранее WORK=1 WORK=2	Ask only for those who currently have paid work or had paid work in the past WORK=1 WORK=2
	<i>Translation Note</i>	-
	<i>Note</i>	-

Filter Variable(s) and Conditions:

WORK=1 WORK=2

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→TYPORG2
If (D7=1) (D7=2) (D7=5)	1. Public employer
If (D7=3) (D7=4) (D7=6) (D7=7) (D7=8)	2. Private employer
If (D7=98)	8. Don't know
If (D7=97) (WORK=9)	9. No answer
If (WORK=3)	0. NAP (Code 3 in WORK)

Optional: Recoding Syntax

--

ISCO08 - Occupation ISCO 2008

Please give the text of the source question(s) on the respondent's occupation used in your field questionnaire. If ISCO08-codes are not coded directly from the responses, but derived from a country-specific occupation coding scheme, please provide a table of correspondence between country-specific and ISCO08 codes *attached as a separate file*. Also when you derive ISCO08 from another ISCO scheme, such as ISCO88, ISCO-COM (a variant developed for the European Union (EU)), or ISCO88-CIS developed by the Statistical Committee of the Commonwealth of Independent States, please document the source code and provide a correspondence list.

Please do **not** enter **standard** ISCO08 codes here, but report any deviations. **However, please note that country-specific codes, which are not part of the ISCO coding scheme cannot be accepted!**

Occupations should be coded on the 4-digit level of ISCO08. Occupational area 0 (Armed Forces occupations) needs some special attention. Since the ISCO variable is numeric, 4-digit codes starting with zero, such as 0110 will usually appear as 110 in the data file. It is therefore suggested that the only valid 3-digit codes in the data file are those armed forces occupations 110, 210 and 310.

In some special cases information concerning the occupation may be insufficient for 4-digit coding. Instead of coding these cases as [9998] "inadequately described" use 3-digit coding. In those very special cases where 3-digit coding is applied, fill in a zero for the missing digit. Example: code 131 is coded as 1310.

	National Language	English Translation
Question no. and text	Д8А. ПО КАКОЙ ПРОФЕССИИ И В КАКОЙ ДОЛЖНОСТИ ВЫ РАБОТАЕТЕ (РАБОТАЛИ) НА ОСНОВНОМ МЕСТЕ РАБОТЫ?	a. What is/was your occupation – i.e., what is/was the name or title of your main job?
Codes/ Categories deviating from ISCO08		
Interviewer Instruction	Запишите дословно все, что будет сказано	Write down word for word the respondent's answer.
Question no. and text	Д8В. В ЧЕМ ИМЕННО ЗАКЛЮЧАЕТСЯ (ЗАКЛЮЧАЛАСЬ) ВАША РАБОТА НА ОСНОВНОМ МЕСТЕ РАБОТЫ? ОПИШИТЕ В НЕСКОЛЬКИХ СЛОВАХ, ЧТО ИМЕННО ВЫ ДЕЛАЕТЕ (ДЕЛАЛИ)	b. In your main job, what kind of activities do/did you do most of the time?
Codes/ Categories deviating from ISCO08		
Interviewer Instruction	Запишите дословно все, что будет сказано	Write down word for word the respondent's answer.
Question no. and text	Д8С. ЧЕМ ЗАНИМАЕТСЯ ТО ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ (ПРЕДПРИЯТИЯ), ГДЕ ВЫ	c. What does/did the firm/organisation you work/worked

	РАБОТАЕТЕ (РАБОТАЛИ), ЧТО ОНО В ОСНОВНОМ ПРОИЗВОДИТ, ПРОДАЕТ ИЛИ КАКИЕ УСЛУГИ ОКАЗЫВАЕТ (ПРОИЗВОДИЛО ИЛИ ПРОДАВАЛО, КОГДА ВЫ ТАМ РАБОТАЛИ)? ТО ЕСТЬ - ЧТО ВЫ КОНКРЕТНО ДЕЛАЕТЕ (ДЕЛАЛИ) ИЛИ КАКИЕ ФУНКЦИИ ВЫПОЛНЯЕТЕ (ВЫПОЛНЯЛИ) НА СВОЕМ РАБОЧЕМ МЕСТЕ?	for mainly make or do – i.e., what kind of production/function is/was performed at your workplace?
Codes/ Categories deviating from ISCO08	_____ _____	
Interviewer Instruction	Попросите респондента рассказать подробнее, не ограничиваясь расплывчатыми формулировками подобно «высокие технологии» или «электронная торговля», запишите дословно все, что будет сказано	Ask the respondent to explain in details, not using so vague formulations like "high-tech" or "e-commerce", write down word for word respondent's answers
Translation Note	-	
Note	-	
Use of ISCO	ISCO08 (ILO) <input type="checkbox"/> Please specify any other source code _____	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/ Construction Rules	➔ ISCO08
0110. (ISCO08 unit codes)	0110. (ISCO08 unit codes)
...	...
9629. (ISCO08 unit codes)	9629. (ISCO08 unit codes)
9998. Don't know; inadequately described	9998. Don't know; inadequately described
9999. No answer	9999. No answer
If (WORK=3) (WORK=9)	0000. NAP (Code 3 or 9 in WORK)

Optional: Recoding Syntax

--

MAINSTAT – Main status

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D6. ЕСТЬ ЛИ У ВАС В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ОПЛАЧИВАЕМАЯ РАБОТА (ВКЛЮЧАЯ РАБОТУ ПО НАЙМУ ДЛЯ ЧАСТНЫХ ЛИЦ И СОБСТВЕННЫЙ БИЗНЕС, А ТАКЖЕ ДЕКРЕТНЫЙ ОТПУСК, ОТПУСК ПО УХОДУ ЗА РЕБЕНКОМ); А ЕСЛИ НЕТ - РАБОТАЛИ ЛИ ВЫ НА ОПЛАЧИВАЕМОЙ РАБОТЕ РАНЕЕ ИЛИ ВЫ НИКОГДА НЕ РАБОТАЛИ НА ОПЛАЧИВАЕМОЙ РАБОТЕ?	D6. Do you have a paid work (including work as employee for private person or own business, and also maternity leave or child rearing leave)? and if no - have you ever had paid work in the past or you've never had paid work?
<i>Codes/ Categories</i>	1 есть оплачиваемая работа в настоящее время	1 Yes, I have a paid work
	2 работал(а) на оплачиваемой работе ранее, но сейчас не работаю	2 No, I have not currently a paid work, I had a paid work in the past
	3 никогда не работал на оплачиваемой работе	3 I had never a paid work
	9 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить	9 (Do not read aloud) No answer
<i>Question no. and text</i>	D7A. (для тех, у кого D6 = "2", «3» или "9") КАКОВО В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ОСНОВНОЕ ЗАНЯТИЕ? (Покажите КАРТОЧКУ D7A, один ответ)	D7A. What is your main status (out of labor force)?
<i>Codes/ Categories</i>	1 учусь на дневном отделении в училище, колледже, вузе	1. In education
	2 прохожу практику на предприятии, в учреждении или организации (без оплаты)	2. Apprentice or trainee
	3 находится на срочной службе в армии или на альтернативной службе (по призыву)	3. In compulsory military service or community service
	4 нахожусь на пенсии по выслуге лет, по возрасту	4. Retired
	5 нахожусь на пенсии по инвалидности	5. Permanently sick or disabled
	6 веду домашнее хозяйство	6. Domestic work
	7 безработный(-ая), не работаю и ищу работу	7. Unemployed and looking for a job
	8 не работаю и не ищу работу	8. Unemployed and don't looking for a job
	9 другое (ЗАПИШИТЕ)	
<i>Interviewer Instruction</i>	D7A. (для тех, у кого D6 = "2", "3", или "9")	Ask only if respondent is currently out of labor force? (D6 = 2,3,9)
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

D11 asked if D6< >1

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	➔MAINSTAT
If (D6=1)	1. In a paid work
If (D7a=7)	2. Unemployed and looking for a job
If (D7a=1)	3. In education
If (D7a=2)	4. Apprentice or trainee
If (D7a=5)	5. Permanently sick or disabled
If (D7a=4)	6. Retired
If (D7a=6)	7. Domestic work
If (D7a=3)	8. In compulsory military service or community service
If (D7a=8 9)	9. Other
No code	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

PARTLIV – Living in steady partnership

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D13. КАКОВО ВАШЕ СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ?	What is your marital status?
<i>Codes/ Categories</i>	1 женат (замужем)	1 Married
	2 не зарегистрированы, но живем вместе	2 Living together but unmarried
	3 не зарегистрированы, живем раздельно	3 Living separately and unmarried
	4 вдовец (вдова)	4 Widowed
	5 разведен (разведена)	5 Divorced
	6 живем порознь, но не разведены	6 Living separately, not divorced
	7 холост (не замужем), никогда не был(а) в браке и нет гражданской жены/мужа	7 Single, never married and do not have a partner
<i>Interviewer Instruction</i>	-	
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	➔PARTLIV
If (D13=1) (D13=2)	1. Yes, have partner; live in same household
If (D13=3) (D13=6)	2. Yes, have partner; don't live in same household
If (D13=4) (D13=5) (D13=7)	3. No partner
No code	7. Refused
No code	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

SPWORK – Spouse, partner: currently, formerly or never in paid work

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D14. РАБОТАЕТ ЛИ СЕЙЧАС ВАШ МУЖ (ВАША ЖЕНА) В ДАННЫЙ МОМЕНТ? ЕСЛИ НЕТ, ТО РАБОТАЛ(А) ЛИ ОН (ОНА) КОГДА-ЛИБО?	Is your spouse/partner currently working for pay, did he/she work for pay in the past, or has he/she never been in a paid work?
<i>Codes/ Categories</i>	1 работает сейчас	1 He/she is currently in a paid work
	2 сейчас не работает, но работал/а раньше	2 He/she is currently not in a paid work but he/she had a paid work in the past
	3 никогда не работал/а	3 He/she has never had a paid work
	7 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) отказ от ответа	7 Refuse
	8 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) не знаю, работает или нет	8 I don't know whether she (he) work or not
<i>Interviewer Instruction</i>	только для тех, у кого есть супруг(а) (в вопросе D13 отмечены коды «1», «2», «3» и «6»)	Ask only if R has a partner or a spouse (if D13 = «1», «2», «3», «6»)
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

If D13=1|D13=2| D13=3|D13=6

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→SPWORK
If (D14=1)	1. He/she is currently in paid work
If (D14=2)	2. He/she is currently not in paid work but he/she had paid work in the past
If (D14=3)	3. Never had paid work
If (D14=7) (D14=8)	9. No answer
If (PARTLIV=3)	0. NAP (Code 3 in PARTLIV)

Optional: Recoding Syntax

--

SPWRKHRS – Spouse, partner: hours worked weekly

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D15. СКОЛЬКО ЧАСОВ ВАШ МУЖ (ВАША ЖЕНА) СЕЙЧАС ОБЫЧНО ЗАНЯТЫ НА ОПЛАЧИВАЕМОЙ РАБОТЕ ВО ВСЕХ МЕСТАХ, ГДЕ ОН(ОНА) РАБОТАЕТ, ВКЛЮЧАЯ СВЕРХУРОЧНЫЕ РАБОТЫ И ПРИРАБОТКИ, В СРЕДНЕМ ЗА НЕДЕЛЮ?	How many hours, on average, does your spouse/partner usually work for pay in a normal week, including overtime?
<i>Codes/ Categories</i>	в среднем _____ часов в неделю	_____ hours a week
	997 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) отказ от ответа	997 Refused
	998 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить	998 Don't know
<i>Interviewer Instruction</i>	только для тех, у кого есть супруг(а) (в вопросе D13 отмечены коды «1», «2», «5») и она работает в настоящее время (D14=1)	Ask only if R has spouse or partner and s/he currently has paid work
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

If (D12=1|D12=2| D12=5)& D12=1

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→SPWRKHRS
If (D15=1)	1. 1 hour
...	...
If (D15=96)	96. 96 hours or more
If (D15=998)	98. Don't know
If (D15=997)	99. No answer
If (SPWORK=2 SPWORK=3 SPWORK=0)	00. NAP (Code 2 or 3 or 0 in SPWORK)

Optional: Recoding Syntax

--

SPEMPREL – Spouse, partner: employment relationship

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D16. К КАКОМУ ТИПУ ОТНОСИТСЯ ПРЕДПРИЯТИЕ, ОРГАНИЗАЦИЯ, ГДЕ ВАШ МУЖ (ВАША ЖЕНА) РАБОТАЕТ ПО ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ (РАБОТАЛ(А) ПО ПОСЛЕДНЕМУ ИЗВЕСТНОМУ ВАМ ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ)?	What type of enterprise, organization does s/he work for as the main job (or did work on the last main job)?
<i>Codes/ Categories</i>	1 государственное учреждение, органы управления, воинская часть (бюджетная организация)	1 government institution, military unit (budget organization)
	2 государственное унитарное предприятие, муниципальное предприятие	2 state unitary enterprise, municipal enterprise
	3 частное предприятие: открытое или закрытое акционерное общество, общество с ограниченной ответственностью, частное индивидуальное предприятие	3 private enterprise: open or closed joint-stock company, limited liability company, a private individual enterprise
	4 предприятие, находящееся в коллективной, кооперативной собственности	4 company, located in the collective, cooperative property (in Soviet times - the farm, the company of Consumer)
	5 общественная или некоммерческая организация: фонд, АНО, партия, общественное движение, профсоюз	5 public or non-profit organization: foundation, ANO, parties, social movements, trade union
	6 собственное предприятие, ферма, частное предпринимательство, бизнесом <u>с использованием наемных работников</u>	6 own business, farm, private enterprise, the business using employees
	7 индивидуальная трудовая деятельность, частное предпринимательство, бизнес <u>без использования наемных работников</u>	7 self-employment, private enterprise, a business without employees
	8 работа в семейном бизнесе (на ферме, в магазине, в мастерской и т.п.)	8 work for own family business (a farm, a store, a workshop, etc.)
	9 другое (ЗАПИШИТЕ) _____	9 Other (RECORD)
	97 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) отказ от ответа	97 (DO NOT READ) Refused to answer
	98 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить	98 (DO NOT READ) Don't know
<i>Interviewer Instruction</i>	только для тех, у кого есть супруг(а) (в вопросе D13 отмечены коды «1», «2», «3», «6») и этот супруг работал когда-либо в своей жизни (D14=1 or 2)	Ask only if R has spouse or partner (D13 = 1; 2; 3; 6;) and s/he has ever worked (D14=1 or 2)
<i>Translation</i>	-	

Note	
Note	-

Filter Variable(s) and Conditions:

If (D13=1|D13=2| D13=3| D13=6)) & (D14=1|D14=2)

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→SPEMPREL
If (D16 =1...5)	1. Employee
If (D16=7)	2. Self-employed without employees
If (D16=6)	3. Self-employed with employees
If (D16=8)	4. Working for own family's business
If (D16=97) (D16=98)	9. No answer
If (SPWORK =3) (SPWORK =0)	0. NAP (Code 3 or 0 in SPWORK)

Optional: Recoding Syntax

--

SPWRKSUP – Spouse, partner: supervise other employees

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D18. ИМЕЕТ ВАШ МУЖ (ВАША ЖЕНА) ПО ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ ПОДЧИНЕННЫХ ИЛИ ОТВЕЧАЕТ, ПОМИМО СВОЕЙ РАБОТЫ, ЗА РАБОТУ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ (ИМЕЛ(А) ЛИ ОН(А) ПОДЧИНЕННЫХ ИЛИ ОТВЕЧАЛ(А) ЗА РАБОТУ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ПО ПОСЛЕДНЕМУ ОСНОВНОМУ МЕСТУ РАБОТЫ)?	Do/did your wife/husband/partner supervise(ed) other employees? If so, how many employees does/ did she (he) supervise (-ed)?
<i>Codes/ Categories</i>	1 имеет/имел(а) подчиненных (отвечает/отвечал(а) за других)	1 yes, s/he supervise(ed) other employees
	2 не имеет/не имел(а) (не отвечает/не отвечал(а) за других)	2 no, s/he don't (didn't) supervise other employees
	7 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) отказ от ответа	7 Refused
	8 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить	8 Don't know
<i>Interviewer Instruction</i>	только для тех, у кого есть супруг(а) (в вопросе D12 отмечены коды «1», «2», «5») и этот супруг работал когда-либо в своей жизни (D14=1 or 2)	Ask only if R has spouse or partner and s/he has ever worked (D14=1 or 2)
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

If (D12=1|D12=2| D12=5) & (D14=1|D14=2)

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→SPWRKSUP
If (D18=1)	1. Yes
If (D18=2)	2. No
If (D18=7) (D18=8)	9. No answer
If (SPWORK =3) (SPWORK = 0)	0. NAP (Code 3 or 0 in SPWORK)

Optional: Recoding Syntax

--

SPISCO08 – Spouse, partner: occupation ISCO 2008

Please give the text of the source question(s) on the respondent's spouse occupation used in your field questionnaire. If ISCO08-codes are not coded directly from the responses, but derived from a country-specific occupation coding scheme, please provide a table of correspondence between country-specific and ISCO08 codes *attached as a separate file*. Also when you derive ISCO08 from another ISCO scheme, such as ISCO88, ISCO-COM (a variant developed for the European Union (EU)), or ISCO88-CIS developed by the Statistical Committee of the Commonwealth of Independent States, please document the source code and provide a correspondence list.

Please do **not** enter **standard** ISCO08 codes here, but report any deviations. **However, please note that country-specific codes, which are not part of the ISCO coding scheme cannot be accepted!**

Occupations should be coded on the 4-digit level of ISCO08. Occupational area 0 (Armed Forces occupations) needs some special attention. Since the ISCO variable is numeric, 4-digit codes starting with zero, such as 0110 will usually appear as 110 in the data file. It is therefore suggested that the only valid 3-digit codes in the data file are those armed forces occupations 110, 210 and 310.

In some special cases information concerning the occupation may be insufficient for 4-digit coding. Instead of coding these cases as [9998] “inadequately described” use 3-digit coding. In those very special cases where 3-digit coding is applied, fill in a zero for the missing digit. Example: code 131 is coded as 1310.

	National Language	English Translation
Question no. and text	D17A. ПО КАКОЙ ПРОФЕССИИ И В КАКОЙ ДОЛЖНОСТИ РАБОТАЕТ (РАБОТАЛ(А) НА ПОСЛЕДНЕМ ОСНОВНОМ МЕСТЕ РАБОТЫ) ВАШ МУЖ (ВАША ЖЕНА)?	What is (was) your spouse or partner occupation?
Codes/ Categories deviating from ISCO08	_____	
Interviewer Instruction	запишите дословно все, что будет сказано	Write down word for word the respondent's answer.
Question no. and text	D17B. В ЧЕМ ИМЕННО ЗАКЛЮЧАЕТСЯ (ЗАКЛЮЧАЛАСЬ) РАБОТА ВАШЕГО МУЖА (ВАШЕЙ ЖЕНЫ) НА (ПОСЛЕДНЕМ) ОСНОВНОМ МЕСТЕ РАБОТЫ? ОПИШИТЕ В НЕСКОЛЬКИХ СЛОВАХ, ЧТО ИМЕННО ОН (ОНА) ДЕЛАЕТ (ДЕЛАЛ/а)	What kind of activities does/did s/he do most of the time?
Codes/ Categories deviating from ISCO08	_____	
Interviewer Instruction	запишите дословно все, что будет сказано	Write down word for word the respondent's answer.

Question no. and text	D17C. ЧЕМ ЗАНИМАЕТСЯ ТО ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ (ПРЕДПРИЯТИЯ), ГДЕ РАБОТАЕТ (РАБОТАЛИ ПО ПОСЛЕДНЕМУ МЕСТУ РАБОТЫ) ВАШ МУЖ (ВАША ЖЕНА), ЧТО ОНО В ОСНОВНОМ ПРОИЗВОДИТ, ПРОДАЕТ ИЛИ КАКИЕ УСЛУГИ ОКАЗЫВАЕТ (ПРОИЗВОДИЛО ИЛИ ПРОДАВАЛО, КОГДА ОН (ОНА) ТАМ РАБОТАЛИ)? ТО ЕСТЬ - ЧТО ОНА(ОНА) КОНКРЕТНО ДЕЛАЕТ (ДЕЛАЛ/А) ИЛИ КАКИЕ ФУНКЦИИ ВЫПОЛНЯЕТ (ВЫПОЛНЯЛ/А) НА СВОЕМ РАБОЧЕМ МЕСТЕ?	What kind of activities his/her department is specialized in? What goods are mainly produced, sell or what services are provided (to produce or sell when you work there)? That is - what functions s/he are performed (executed) in the workplace?
Codes/ Categories deviating from ISCO08		
Interviewer Instruction	Попросите респондента рассказать подробнее, не ограничиваясь расплывчатыми формулировками подобно «высокие технологии» или «электронная торговля», запишите дословно все, что будет сказано	Ask respondents to tell in details, not use such vague formulations like "high-tech" or "e-commerce", write down word to word everything that R says.
Interviewer Instruction	ISCO08 (ILO)	X
Translation Note	Please specify any other source code	
Note		
Use of ISCO		

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/ Construction Rules	→ SPISCO08
0110. (ISCO08 unit codes)	0110. (ISCO08 unit codes)
...	...
9629. (ISCO08 unit codes)	9629. (ISCO08 unit codes)
9998. Don't know; inadequately described	9998. Don't know; inadequately described
9999. No answer	9999. No answer
If (D14=3) (SPWORK = 0)	0000. NAP (Code 3 or 0 in SPWORK)

Optional: Recoding Syntax

--

SPMAINST – Spouse, partner: main status

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D14. РАБОТАЕТ ЛИ СЕЙЧАС ВАШ МУЖ (ВАША ЖЕНА)? ЕСЛИ НЕТ, ТО РАБОТАЛ(А) ЛИ ОН (ОНА) КОГДА-ЛИБО?	Is your spouse (partner) currently working for pay? If no, did he (she) ever work?
<i>Codes/ Categories</i>	1 работает сейчас	1 Currently in paid work
	2 сейчас не работает, но работал/а раньше	2 Currently not in paid work, paid work in the past
	3 никогда не работал/а	3 Never had paid work
	7 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) отказ от ответа	7 Refuse
	8 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) не знаю, работает или нет	8 I don't know whether she (he) work or not
<i>Question no. and text</i>	D19. КАКОВО В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ОСНОВНОЕ ЗАНЯТИЕ ВАШЕГО МУЖА (ВАШЕЙ ЖЕНЫ)?	What is your spouse/partner main status?
<i>Codes/ Categories</i>	1 учится в дневном училище, колледже, вузе	1 Student
	2 проходит практику на предприятии, в учреждении или организации (без оплаты)	2 Apprentice or trainee
	3 находится на срочной службе в армии или на альтернативной службе (по призыву)	3 In compulsory military service or community service
	4 находится на пенсии по выслуге лет, по возрасту	4 Retired
	5 находится на пенсии по инвалидности	5 Disability pension
	6 ведет домашнее хозяйство	6 Domestic work
	7 безработный(-ая), не работает и ищет работу	7 Unemployed and looking for a job
	8 не работает и не ищет работу	8 Unemployed and not looking for a job
	9 другое (ЗАПИШИТЕ) _____ _____	9 Other
<i>Interviewer Instruction</i>	D14 только для тех, у кого есть супруг(а) (в вопросе D13 отмечены коды «1», «2», «3», «6») D19 задается всем кроме D14=1	Ask D14 only if R has a partner or spouse (if in D13= «1», «2», «3», «6») Ask D19 if D14 = «2», «3»
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>		

Filter Variable(s) and Conditions:

If (D13=1 D13=2 D13=3 D13=6) & D14<>1

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→SPMAINST
If D14=1	1. In a paid work
If D19=7	2. Unemployed and looking for a job
If D19=1	3. In education
If D19=2	4. Apprentice or trainee
If D19=5	5. Permanently sick or disabled
If D19=4	6. Retired
If D19=6	7. Domestic work
If D19=3	8. In compulsory military service or community service
If (D19=8) (D19=9)	9. Other
-	99. No answer
If PARTLIV=3	00. NAP (Code 3 in PARTLIV)

Optional: Recoding Syntax

--

UNION – Trade union membership

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D12. ЯВЛЯЕТЕСЬ ЛИ ВЫ СЕЙЧАС ИЛИ БЫЛИ КОГДА-ЛИБО ЧЛЕНОМ ПРОФСОЮЗА?	D12. Are you or have you ever been a member of a trade union?
<i>Codes/ Categories</i>	1 являюсь членом профсоюза в настоящее время	1. Currently member
	2 раньше был(а) членом профсоюза, а сейчас - нет	2. Previously but not currently
	3 никогда не был(а) членом профсоюза	3. Never
	7 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) отказ от ответа	7 Refuse
	8 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить	8 Don't know
<i>Interviewer Instructions</i>	-	
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

-

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→UNION
If (D12=1)	1. Yes, currently
If (D12=2)	2. Yes, previously but not currently
If (D12=3)	3. No, never
If (D12=7)	7. Refused
If (D12=8)	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

nat_RELIG – Country-specific religious affiliation

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D26A. ОТНОСИТЕ ЛИ ВЫ СЕБЯ К КАКОМУ-ЛИБО ВЕРОИСПОВЕДАНИЮ? ЕСЛИ ДА, ТО К КАКОМУ ИМЕННО?	D26A. Do you belong to a religion and, if yes, which religion do you belong to?
<i>Codes/ Categories</i>	1 православие	1 Russian Orthodox
	2 католицизм	2 Roman Catholic
	3 протестанты	3 Protestant
	4 иудаизм	4 Jewish
	5 ислам	5 Islam;
	6 буддизм	6 Buddhism
	7 индуизм	7 Hinduism
	8 другое (ЗАПИШИТЕ) _____	8 Other Religions
	9 ни к какому вероисповеданию	9 No religion
	10 атеист	10 Atheist
	97 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) отказ от ответа	97 Refused
	98 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить	98 Don't know
<i>Interviewer Instruction</i>	Покажите КАРТОЧКУ	Show the CARD, please
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	➔ nat_RELIG
If (D26A=1)	1 Russian Orthodox
If (D26A =2)	2 Roman Catholic
If (D26A =3)	3 Protestant
If (D 26A =4)	4 Jewish
If (D26A =5)	5 Islam;
If (D26A =6)	6 Buddhism
If (D26A =7)	7 Hinduism
If (D26A =8)	8 Other Religions
If (D26A =9)	9 No religion
If (D26A =10)	10 Atheist
If (D26A =97)	997 Refused
If (D26A =98)	999. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

RELIGGRP- Groups of religious affiliations

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D27A. ОТНОСИТЕ ЛИ ВЫ СЕБЯ К КАКОМУ-ЛИБО ВЕРОИСПОВЕДАНИЮ? ЕСЛИ ДА, ТО К КАКОМУ ИМЕННО?	Do you belong to a religion and, if yes, which religion do you belong to?
<i>Codes/ Categories</i>	1 православие	1 Russian Orthodox
	2 католицизм	2 Roman Catholic
	3 протестанты	3 Protestant
	4 иудаизм	4 Jewish
	5 ислам	5 Islam;
	6 буддизм	6 Buddhism
	7 индуизм	7 Hinduism
	8 другое (ЗАПИШИТЕ) _____	8 Other Religions
	9 ни к какому вероисповеданию	9 No religion
	10 атеист	10 Atheist
	97 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) отказ от ответа	97 Refused
	98 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить	98 Don't know
<i>Interviewer Instruction</i>	Покажите КАРТОЧКУ	Show the CARD, please
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	➔ RELIGGRP
If (D26A =9) (D26A =10)	0.No religion
If (D26A =2)	1. Catholic
If (D26A =3)	2. Protestant
If (D26A =1)	3. Orthodox
No code	4. Other Christian
If (D26A =4)	5. Jewish
If (D26A =5)	6. Islamic
If (D26A =6)	7. Buddhist
If (D26A =7)	8. Hindu
No code	9. Other Asian religions
If (D26A =8)	10. Other religions
If (D26A =97)	97. Refused
No code	98. Information insufficient
If (D26A =98)	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

ATTEND – Attendance of religious services

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D26B. ПОСЕЩАЕТЕ ЛИ ВЫ РЕЛИГИОЗНЫЕ СЛУЖБЫ, И ЕСЛИ ДА, ТО КАК ЧАСТО?	How often do you attend religious services?
<i>Codes/ Categories</i>	1 несколько раз в неделю или чаще	1. Several times a week or more
	2 примерно раз в неделю	2. Once a week
	3 2-3 раза в месяц	3. 2 or 3 times a month
	4 примерно раз в месяц	4. Once a month
	5 несколько раз в год	5. Several times a year
	6 примерно раз в год	6. Once a year
	7 реже	7. Less than once a year
	8 никогда	8. Never
	97 отказ от ответа	97. Refused
	98 затрудняюсь ответить	98. Don't know
<i>Interviewer Instruction</i>	Покажите КАРТОЧКУ, задается всем	Show the CARD, please. Asked all
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ ATTEND
If (D26B=1)	1. Several times a week or more often
If (D26B =2)	2. Once a week
If (D26B =3)	3. 2 or 3 times a month
If (D26B =4)	4. Once a month
If (D26B =5)	5. Several times a year
If (D26B =6)	6. Once a year
If (D26B =7)	7. Less than once a year
If (D26B 8	8. Never
If (D26B 97	97. Refused
If (D26B)=98	98. Don't know
-	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

TOPBOT - Top-Bottom self-placement

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D24. В НАШЕМ ОБЩЕСТВЕ ЕСТЬ ЛЮДИ, ЗАНИМАЮЩИЕ ИЛИ ВЫСОКОЕ, ИЛИ НИЗКОЕ ОБЩЕСТВЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ. НА КАКОЕ МЕСТО ВЫ БЫ ПОМЕСТИЛИ СЕБЯ НА ШКАЛЕ, ГДЕ «1» ОЗНАЧАЕТ НИЗКОЕ ОБЩЕСТВЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ, А «10» - ВЫСОКОЕ ОБЩЕСТВЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ?	In our society there are groups which tend to be towards the top and groups which tend to be towards the bottom. Below is a scale that runs from the top to the bottom. Where would you put yourself on this scale if “10” means the highest social position and “1” – the lowest social position?
<i>Codes/ Categories</i>	10 высокое общественное положение	10 Top (highest social position)

	1 низкое общественное положение	1 Bottom (lowest social position)
<i>Interviewer Instruction</i>	Покажите КАРТОЧКУ	Show the CARD
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ TOPBOT
If D24=1	1. Lowest, Bottom
If D24=2	2.
If D24=3	3.
If D24=4	4.
If D24=5	5.
If D24=6	6.
If D24=7	7.
If D24=8	8.
If D24=9	9.
If D24=10	10. Highest, Top
-	98. Don't know
-	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

VOTE_LE - Did respondent vote in last general election?**VOTE_LE - Did respondent vote in last general election?**

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D1A*. ГОЛОСОВАЛИ ЛИ ВЫ НА ВЫБОРАХ В ГОСУДАРСТВЕННУЮ ДУМУ РОССИИ 18 СЕНТЯБРЯ ПРОШЛОГО ГОДА?	DID YOU VOTE IN THE LAST ELECTIONS OF THE STATE DUMA OF RUSSIA IN IN 2016?
	1 да	1 yes
	2 нет	2 no
	9 (не зачитывайте) отказ от ответа	9 Refused to answer
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>		

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	➔ VOTE_LE
No code	0. Not eligible to vote at last election
If (D1A=1)	1. Yes
If (D1A=2)	2. No
If (D1A=9)	7. Refused
No code	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

nat_PRTY - Country specific party voted for in last general election

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D1A*. ГОЛОСОВАЛИ ЛИ ВЫ НА ВЫБОРАХ В ГОСУДАРСТВЕННУЮ ДУМУ РОССИИ 18 СЕНТЯБРЯ ПРОШЛОГО ГОДА?	DID YOU VOTE IN THE LAST ELECTIONS OF THE STATE DUMA OF RUSSIA IN THE 18-th OF SEPTEMBER IN 2016?
	1 да	1 yes
	2 нет	2 no-> skip D1B
	9 (не зачитывайте) отказ от ответа	9 Refused to answer -> skip D1B
<i>Question no. and text</i>	D1B*. ЗА КАКУЮ ПАРТИЮ ВЫ ПРОГОЛОСОВАЛИ В ГОСУДАРСТВЕННУЮ ДУМУ РОССИИ 18 СЕНТЯБРЯ 2016 ГОДА ПО ПАРТИЙНЫМ СПИСКАМ – ИЛИ ВЫ УНЕСЛИ, ИСПОРИЛИ ЭТОТ БЮЛЛЕТЕНЬ? (Покажите КАРТОЧКУ ПАРТИЙ, один ответ)	D1B. WHAT PARTY DID YOU VOTE FOR OR DID YOU TOOK AWAY/ SPOILED THE BALLOT? (Show the CARD)
	1 Всероссийская политическая партия «Родина»	1 "Rodina"
	2 Коммунистическая партия «Коммунисты России»	2 "Communists of Russia"
	3 «Российская партия пенсионеров за справедливость»	3 The Russian Party of Pensioners for Justice"
	4 Всероссийская политическая партия «Единая Россия»	4 United Russia
	5 «Российская экологическая партия «Зеленые»	5 The Russian Environmental Party "Zelenye "
	6 Политическая партия «Гражданская платформа»	6 Political party "Civil Platform"
	7 «Либерально-демократическая партия России» (ЛДПР)	7 Liberal Democratic Party of Russia
	8 Политическая партия «Партия народной свободы» (ПАРНАС)	8 The political party "Party of People's Freedom" (PARNAS)
	9 Всероссийская политическая партия «Партия роста»	9 The All-Russian Political Party "Party of Growth"
	10 Общественная организация Всероссийская партия «Гражданская сила»	10 Public organization All-Russian party "Civil Force"
	11 «Российская объединенная демократическая партия «ЯБЛОКО»	11 Russian United Democratic Party Yabloko
	12 «Коммунистическая партия Российской Федерации» (КПРФ)	12 Russian Communist Party
	13 Политическая партия «Патриоты России»	13 Party of Patriots of Russia
	14 Политическая партия «Справедливая Россия»	14 Fair Russia
	97 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) унес(ла), испортил(ла) бюллетень	97 (do not read aloud) I took away/ spoiled the ballot

	98 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) голосовал(а) только за кандидата по одномандатному округу	98 (do not read aloud) voted only for a single-mandate candidate
	99 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) не помню/не хочу отвечать	99 (do not read aloud) I don't remember/ refused to answer
Interviewer Instruction	D1B задается только тем, кто в D1A выбрал «1»	D1B only for those who in D1A=1
Translation Note		
Note		

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ nat_PRTY
D1B=1	1 "Rodina"
D1B=2	2 "Communists of Russia"
D1B=3	3 The Russian Party of Pensioners for Justice"
D1B=4	4 United Russia
D1B=5	5 The Russian Environmental Party "Zelenye "
D1B=6	6 Political party "Civil Platform"
D1B=7	7 Liberal Democratic Party of Russia
D1B=8	8 The political party "Party of People's Freedom" (PARNAS)
D1B=9	9 The All-Russian Political Party "Party of Growth"
D1B=10	10 Public organization All-Russian party "Civil Force"
D1B=11	11 Russian United Democratic Party Yabloko
D1B=12	12 Russian Communist Party
D1B=13	13 Party of Patriots of Russia
D1B=14	14 Fair Russia
D1B=97	96. Invalid ballot
D1B=98	98 (do not read aloud) voted only for a single-mandate candidate
D1B=99	97. Refused
No code	99. No answer
D1A=2 D1A=9	0. NAP (0, 2, 7 in VOTE_LE)

Optional: Recoding Syntax

--

PARTY_LR - Party voted for in last general election: left-right scale

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D1A*. ГОЛОСОВАЛИ ЛИ ВЫ НА ВЫБОРАХ В ГОСУДАРСТВЕННУЮ ДУМУ РОССИИ 18 СЕНТЯБРЯ ПРОШЛОГО ГОДА?	DID YOU VOTE IN THE LAST ELECTIONS OF THE STATE DUMA OF RUSSIA IN THE 18-th OF SEPTEMBER IN 2016?
	1 да	1 yes
	2 нет	2 no
	9 (не зачитывайте) отказ от ответа	9 Refused to answer
<i>Question no. and text</i>	D1B*. ЗА КАКУЮ ПАРТИЮ ВЫ ПРОГОЛОСОВАЛИ В ГОСУДАРСТВЕННУЮ ДУМУ РОССИИ 18 СЕНТЯБРЯ 2016 ГОДА ПО ПАРТИЙНЫМ СПИСКАМ – ИЛИ ВЫ УНЕСЛИ, ИСПОРИЛИ ЭТОТ БЮЛЛЕТЕНЬ? (Покажите КАРТОЧКУ ПАРТИЙ, один ответ)	D1B. WHAT PARTY DID YOU VOTE FOR OR DID YOU TOOK AWAY/ SPOILED THE BALLOT? (Show the CARD)
	1 Всероссийская политическая партия «Родина»	1 "Rodina"
	2 Коммунистическая партия «Коммунисты России»	2 "Communists of Russia"
	3 «Российская партия пенсионеров за справедливость»	3 The Russian Party of Pensioners for Justice"
	4 Всероссийская политическая партия «Единая Россия»	4 United Russia
	5 «Российская экологическая партия «Зеленые»	5 The Russian Environmental Party "Zelenye "
	6 Политическая партия «Гражданская платформа»	6 Political party "Civil Platform"
	7 «Либерально-демократическая партия России» (ЛДПР)	7 Liberal Democratic Party of Russia
	8 Политическая партия «Партия народной свободы» (ПАРНАС)	8 The political party "Party of People's Freedom" (PARNAS)
	9 Всероссийская политическая партия «Партия роста»	9 The All-Russian Political Party "Party of Growth"
	10 Всероссийская партия «Гражданская сила»	10 All-Russian party "Civil Force"
	11 «Российская объединенная демократическая партия «ЯБЛОКО»	11 Russian United Democratic Party "Yabloko"
	12 «Коммунистическая партия Российской Федерации» (КПРФ)	12 Russian Communist Party
	13 Политическая партия «Патриоты России»	13 Party of Patriots of Russia
	14 Политическая партия «Справедливая Россия»	14 Fair Russia
	97 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) унес(ла), испортил(ла) бюллетень	97 (do not read aloud) I took away/ spoiled the ballot
	98 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) голосовал(а) только за кандидата по одномандатному округу	98 (do not read aloud) voted only for a single-mandate candidate

	99 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) не помню/не хочу отвечать	99 (do not read aloud) I don't remember/ refused to answer
<i>Interviewer Instruction</i>	D1B задается только тем, кто в D1A выбрал «1»	Ask R if D1A=1
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>		

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ PARTY_LR
D1B=2 D1B=12	1. Far left (communist, etc.)
D1B=1 D1B=3 D1B=5 D1B=13 D1B=14	2. Left / centre left
D1B=4	3. Centre / liberal
D1B=5 - 11_	4. Right / conservative
	5. Far right (fascist, etc.)
-	6. Other
D1B=98	7. No party affiliation
D1B =97)	96. Invalid ballot
D1B=99	97. Refused
	98. Insufficient information to code into scheme
-	99. No answer
If D1A=2 D1A=9	0. NAP (0, 2, 7 in VOTE_LE)

Optional: Recoding Syntax

--

nat_ETHN1 – Country-specific: ethnic group 1

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D27. ВАША НАЦИОНАЛЬНОСТЬ?	What is your ethnicity?
<i>Codes/ Categories</i>	1 Русский	1 Russian
	2 Украинец	2 Ukrainian
	3 Белорус	3 Byelorussian
	4 Татарин	4 Tatar
	5 Башкир	5 Bashkir
	6 Еврей	6 Jewish
	7 Немец	7 German
	8 Народы Поволжья (коми, мариец, мордвин, удмурт, чуваш)	8 Volga peoples (Mari, Mordva, Chuvash, Udmurt)
	9 Народы Северного Кавказа (адыг, черкес, карачаевец, кабардинец, балкарец, осетин, ингуш, чеченец, лезгин, другой народ Дагестана)	9 North Caucasus peoples (Adyg, Cherkes, Chechen, etc)
	10 Народы Сибири и Севера (ненец, хакас, якут и другие)	10 Siberia and North peoples (Byrat, Khakas, Yakut, etc)
	11 Народы Средней Азии (казах, киргиз, таджик, узбек и другие)	11 Middle Asia peoples (Kazakh, Uzbek, etc)
	12 Другая (ЗАПИШИТЕ)	12 Other
	98 Затрудняюсь ответить/россиянин/советский человек/смесь разных национальностей	98. Don't know
	99 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) Отказ от ответа	99. Refused
<i>Interviewer Instruction</i>	Не зачитывайте варианты ответов	Answer categories are not read aloud
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ ETHN1
If (D27=1)	1 Russian
If (D27 =2)	2 Ukrainian
If (D27 =3)	3 Byelorussian
If (D27 =4)	4 Tatar
If (D27 =5)	5 Bashkir
If (D27 =6)	6 Jewish
If (D27 =7)	7 German
If (D27 =8)	8 Volga peoples (Mari, Mordva, Chuvash, Udmurt)
If (D27 =9)	9 North Caucasus peoples (Adyg, Cherkes, Chechen, etc)
If (D27 =10)	10 Siberia and North peoples (Byrat, Khakas, Yakut, etc)

If (D27 =11)	11 Middle Asia peoples (Kazakh, Uzbek, etc)
If (D27 =12)	12 Other
If (D27=99)	97. Refused
If (D27 =98)	98. Don't know
-	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

ISSP 2017 Russia

nat_ETHN2 – Country-specific: ethnic group 2

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>		
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>		

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ nat_ETHN2
All cases	0. NAV
	97. Refused
	98. Don't know
	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

НОМРОП - How many persons in household

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D20A. СКОЛЬКО В ВАШЕМ ДОМЕ (КВАРТИРЕ) ЧЕЛОВЕК, ПРОЖИВАЮЩИХ ВМЕСТЕ С ВАМИ И ВЕДУЩИХ ОБЩЕЕ ХОЗЯЙСТВО, ВКЛЮЧАЯ ВАС САМИХ, СУПРУГА/СУПРУГУ, ВСЕХ ДЕТЕЙ И ВРЕМЕННО ОТСУТСТВУЮЩИХ, В ТОМ ЧИСЛЕ, ВОЗМОЖНО, НЕ СОСТОЯЩИХ С ВАМИ В РОДСТВЕННЫХ СВЯЗЯХ?	D20A. How many people usually live in your household including yourself, spouse/partner, children and temporarily away members?
<i>Codes/ categories</i>	Всего проживают вместе, включая вас самих _____	Total number of people _____
<i>Interviewer Instruction</i>	-	
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Country Variable Codes/Construction Rules	→ НОМРОП
No code	00. Not a private household
If (D20A=1)	01. One person (only respondent)
[MIN]	1
[MAX]	14
...	...
No code	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

HHCHILDR - How many children in household

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D20C. А СКОЛЬКО СРЕДИ НИХ ДЕТЕЙ ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА (ОТ 6 ДО 17 ЛЕТ)?	D20C. How many school-age children live in your household?
<i>Codes/ Categories</i>	Количество _____	Number _____
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>		

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding: (list lowest, highest, and ‘missing’ codes only, replace terms in [square brackets] with real numbers.)

Country Variable Codes/Construction Rules	→ HHCHILDR
If (D20C=0)	00. No children
If (D20C=1)	01. One child
[MIN]	1
[MAX]	4
...	...
No code	96. NAP (Code 0 in HOMPOP)
No code	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

HHTODD - How many toddlers in household

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D20D. А СКОЛЬКО СРЕДИ НИХ ДОШКОЛЬНИКОВ (ДЕТЕЙ ОТ 0 ДО 6 ЛЕТ)?	D20D. How many pre-school children live in your household?
<i>Codes/ Categories</i>	Количество _____	Number _____
<i>Interviewer Instruction</i>	-	
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding: (list lowest, highest, and ‘missing’ codes only, replace terms in [square brackets] with real numbers.)

Country Variable Codes/Construction Rules	→ HHTODD
If (D20D=0)	00. No toddlers
If (D20D=1)	01. One toddler
[MIN]	1
[MAX]	5
...	...
-	96. NAP (Code 0 in HOMPOP)
-	99: No answer

Z

Optional: Recoding Syntax

--

nat_RINC – Country-specific: personal income

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D22. ПОДСЧИТАЙТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, КАКИМ БЫЛ, В СРЕДНЕМ В ПОСЛЕДНИЕ МЕСЯЦЫ, ВАШ СУММАРНЫЙ ЛИЧНЫЙ ДОХОД ИЗ ВСЕХ ИСТОЧНИКОВ, ВКЛЮЧАЯ ЗАРПЛАТУ СО ВСЕМИ ПРЕМИЯМИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ВЫПЛАТАМИ, ПЕНСИИ, ПОСОБИЯ, АЛИМЕНТЫ, ПРИРАБОТКИ, ДЕНЬГИ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ СДАЧИ ЖИЛЬЯ, ПРОДАЖИ ПРОДУКЦИИ, ПРОИЗВЕДЕННОЙ СВОИМИ РУКАМИ, ДЕНЬГИ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ РОДСТВЕННИКОВ, ДРУГИЕ ИСТОЧНИКИ ПОЛУЧЕНИЯ ДОХОДА, ПОСЛЕ ВЫЧЕТА НАЛОГОВ.	What was your average total personal income last month (after taxes and deductions)? Please, count income from all sources, including salaries, all bonuses and additional payments, pensions, alimony, money came from renting, relatives and other sources.
<i>Codes/ Categories</i>	_____ рублей	_____ rubles
	96 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) не имею никаких доходов, живу на полном иждивении мужа/жены или других людей	96 (do not read) I have no income, live on a full dependent of family members
	98 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить	98 Don't know
	99 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) отказ от ответа	99 Refused
<i>Interviewer Instruction</i>	-	
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	Please enter name of the currency: Rubles	

Filter Variable(s) and Conditions:

Construction/Recoding: (If the income information is collected by asking for income classes or brackets, please code class midpoints in local currency and report classes offered to respondents. If asking for individual amounts, list lowest, highest, and 'missing' codes only)

Country Variable Codes/Construction Rules	→nat_RINC
[MIN] 1200	1200
[MAX] 180 000	180 000
If D22=96	000000. No income
If D22=99	999997. Refused
If D22=98	999998. Don't know
-	999999. No answer

Optional: Recoding Syntax

nat_INC – Country-specific: household income

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D23. КАКОВ БЫЛ ОБЩИЙ ДОХОД ВАШЕЙ СЕМЬИ ЗА ПРОШЛЫЙ МЕСЯЦ ИЗ ВСЕХ ИСТОЧНИКОВ, ВКЛЮЧАЯ ДОХОДЫ ОТ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ, ПЕНСИИ, СТИПЕНДИИ, ДРУГИЕ ДЕНЕЖНЫЕ ДОХОДЫ, КАК ВЫПЛАЧЕННЫЕ, ТАК И НЕВЫПЛАЧЕННЫЕ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧИЛИ ВСЕ ЧЛЕНЫ ВАШЕЙ СЕМЬИ В ПРОШЛОМ МЕСЯЦЕ	What was your household total income last month from all sources, including income from main and second jobs, pensions, scholarships, other money income, which received all your family members last month (<u>after taxes and deductions</u>)?
<i>Codes/ Categories</i>	_____ рублей	_____ rubles
	98 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) затрудняюсь ответить	98 Don't know
	99 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) отказ от ответа	99 Refused
<i>Interviewer Instruction</i>	Задается всем кроме тех, кто живет один (D20A<>1)	
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	Please enter name of the currency: Rubles	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding: (If the income information is collected by asking for income classes or brackets, please code class midpoints in local currency and report classes offered to respondents. If asking for individual amounts, list lowest, highest, and 'missing' codes only)

Country Variable Codes/Construction Rules	→nat_INC
[MIN]	3000
[MAX]	250 000
-	000000. No income
If D23=99	999997. Refused
If D23=98	999998. Don't know
-	999999. No answer

Optional: Recoding Syntax

If (D20A=1) D22=D23

MARITAL – Legal partnership status

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D13. КАКОВО ВАШЕ СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ?	What is your marital status?
<i>Codes/ Categories</i>	1 женат (замужем)	1 Married
	2 не зарегистрированы, но живем вместе	2 Living together but unmarried
	3 не зарегистрированы, живем раздельно	3 Living separately and unmarried
	4 вдовец (вдова)	4 Widowed
	5 разведен (разведена)	5 Divorced
	6 живем порознь, но не разведены	6 Separated (married but separated)
	7 холост (не замужем), никогда не был(а) в браке и нет гражданской жены/мужа	7 Single, never married and do not have partner
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>		

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ Marital
D12=1	1 Married
D12=2	2 [Civil partnership]
D12=6	3 Separated from my spouse/civil partner (but still legally married/still legally in a civil partnership)
D12=5	4 Divorced from spouse/legally separated from my civil partner
D12=4	5 Widowed/my civil partner died
D12=7 D12=3	6 I have never been married/never been in a civil partnership
No code	7. Refused
No code	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

F_BORN – Father's country of birth

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D29. В КАКОЙ СТРАНЕ (РЕСПУБЛИКЕ БЫВШЕГО СССР) РОДИЛСЯ ВАШ ОТЕЦ?	In which country was your father born?
<i>Codes/ Categories</i>	_____	_____
	8 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) Затрудняюсь ответить	8 Don't know
<i>Interviewer Instruction</i>	-	
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→F_BORN
	643 Russia
	804 Ukraine
	112 Belarus
	268 Georgia
	51 Armenia
	31 Azerbaijan
	398 Kazakhstan
	498 Moldavia
	440 Lithuania
	417 Kyrgyzstan
	762 Tajikistan
	795 Turkmenistan
	860 Uzbekistan
	96 Other country
If D29=8	997. Refused
-	999. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

M_BORN – Mother's country of birth

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D30. В КАКОЙ СТРАНЕ (РЕСПУБЛИКЕ БЫВШЕГО СССР) РОДИЛАСЬ ВАША МАТЬ?	In which country was your mother born?
<i>Codes/ Categories</i>	_____	_____
	8 (НЕ ЗАЧИТЫВАЙТЕ) Затрудняюсь ответить	8 Don't know
<i>Interviewer Instruction</i>	-	
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→M_BORN
	643 Russia
	804 Ukraine
	112 Belarus
	268 Georgia
	51 Armenia
	31 Azerbaijan
	398 Kazakhstan
	498 Moldavia
	440 Lithuania
	417 Kyrgyzstan
	762 Tajikistan
	795 Turkmenistan
	860 Uzbekistan
	96 Other country
If D30=8	97. Refused
-	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

URBRURAL – Place of living: urban - rural

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	D31. ГДЕ ВЫ ЖИВЕТЕ?	Where do you live?
<i>Codes/ Categories</i>	1 в крупном городе (более 100 тыс. человек)	1 A big city (more than 100 ths inhabitants)
	2 в пригороде или окраине крупного города	2 The suburbs or outskirts of a big city
	3 в небольшом городе, поселке городского типа	3 A town or a small city
	4 в деревне, селе	4 A country village
	5 на хуторе, отдельно стоящей ферме	5 A farm or home in the country
<i>Interviewer Instruction</i>	Покажите Карточку	Show card
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ URBRURAL
IF (D31=1)	1. A big city
IF (D31=2)	2. The suburbs or outskirts of a big city
IF (D31=3)	3. A town or a small city
IF (D31=4)	4. A country village
IF (D31=5)	5. A farm or home in the country
-	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

nat_REG – Country specific: region

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	Q5 Переменная «регион» получена из описания выборки: точка опроса (населенный пункт) и область (край).	This variable is derived from the sampling frame (settlements and oblast, krai).
<i>Codes/ Categories</i>	1 Северный	1 North
	2 Северо-Западный	2 North-West
	3 Центральный	3 Central
	4 Волго-Вятский	4 Volga-Vyatka
	5 Черноземный	5 Black Earth
	6 Поволжский	6 Volga Region
	7 Северный Кавказ	7 North Caucasus
	8 Уральский	8 Urals
	9 Западно-Сибирский	9 West Siberia
	10 Восточно-Сибирский	10 East Siberia
	11 Дальневосточный	11 Far East
<i>Interviewer Instruction</i>	-	
<i>Translation Note</i>	-	
<i>Note</i>	-	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ nat_REG
	0 NAP, other countries
1 IF (Q5≥1 & Q5≤6) (Q5=85) (Q5=90)	1 North
2 IF (Q5≥7 & Q5≤9) (Q5=88)	2 North-West
3 IF (Q5≥10 & Q5≤21) (Q5=87)	3 Central
4 IF (Q5≥22 & Q5≤26)	4 Volga-Vyatka
5 IF (Q5≥27 & Q5≤34)	5 Black Earth
6 IF (Q5≥36 & Q5≤39)	6 Volga Region
7 IF (Q5≥40 & Q5≤48)	7 North Caucasus
8 IF (Q5≥49 & Q5≤56)	8 Urals
9 IF (Q5≥57 & Q5≤65)	9 West Siberia
10 IF (Q5≥66 & Q5≤75)	10 East Siberia
11 IF (Q5≥76 & Q5≤85)	11 Far East
-	9999. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

SUBSCASE – Case substitution flag

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>		
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>		

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ SUBSCASE
All cases	0. NAP, no substitution in this survey
	1. Case from original sample
	2. Case substituted

Optional: Recoding Syntax

--

WEIGHT – Weighting factor

Please report on whether you calculate any weighting variables. If you adjust for non-response bias, please enter the variable(s) on which the sample's distribution(s) is (are) adjusted to the population distribution(s). Please, also report if you apply any kind of rescaling.

<i>Design weight to adjust for unequal selection probabilities</i>	No	[X]
	Yes	[]
<i>Weight to adjust for non-response bias</i>	No	[]
	Yes	[X] → <input type="checkbox"/> please specify variables used for calculation of weight Age, sex, education
<i>Are the final weights rescaled to net sample size (thus weighted sample size=unweighted sample size)?</i>	No	[] → <input type="checkbox"/> please specify target population represented by sum of all case weights
	Yes	[X]
<i>Note</i>	See «Study Description Form»	

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ WEIGHT
See «Study Description Form»	

MODE – Administrative mode of data-collection

<i>Note</i>	
-------------	--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ Mode
	10. F2f/PAPI, no visuals
Интервью на основе бумажной анкеты, с демонстрацией карточек	11. F2f/PAPI, visuals
	12. F2f/PAPI, respondent reading questionnaire
	13. F2f/PAPI, interpreter or translator – no visuals
	14. F2f/PAPI, interpreter or translator – visuals
	20. CAPI, no visuals
	21. CAPI, visuals
	22. CAPI, respondent reading questionnaire (paper or on monitor)
	23. CAPI, interpreter or translator – no visuals
	24. CAPI, interpreter or translator – visuals
	30. SC, arrives with interviewer, interviewer attending
	31. SC, arrives with interviewer, drops-off, picks up later
	32. SC, arrives with interviewer, drops off, mailed back by R
	33. SC, mailed to, completed by R and hold for pick up
	34. SC, mailed to, mailed back by R
	40. CASI, self-completion, computer-assisted
	41. Self-completion, web questionnaire
	52. CAPI, phone
	60. CATI, computer assisted telephone interview